

# 大学俄语

主 编：杨 进 李志强

副主编：徐凤英 代 姍 严功军



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

# 大学俄语

主 编:杨 进 李志强

副主编:徐凤英 代 珊 严功军

主 审:A. A. Закурдаев



天津大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

大学俄语/杨进,李志强主编. —天津:天津大学出版社,2003.3

ISBN 7-5618-1744-4

I .大… II .①杨… ②李 III .俄语—高等学校—教材 IV .H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 016331 号

出版发行 天津大学出版社  
出版人 杨风和  
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)  
网 址 [www.tdcbs.com](http://www.tdcbs.com)  
电 话 营销部:022-27403647 邮购部:022-27402742  
印 刷 河北省永清县印刷厂  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 140mm × 203mm  
印 张 10.125  
字 数 265 千  
版 次 2003 年 3 月第 1 版  
印 次 2003 年 3 月第 1 次  
印 数 1—5 000  
定 价 15.00 元

## 前 言

21 世纪的竞争是人才的竞争。21 世纪的人才不仅需要扎实的专业基础知识,更加需要有良好的综合素质,尤其需要有参与国际竞争的能力。学习外语的重要性显得日益突出。我国的大学外语教学多年以来取得了巨大成就,整体教育水平有很大提高。但是,与教育先进国家相比,我国大学生掌握的外语语种单一,甚至连使用单一的外语也不具备真正的交际能力。随着我国教育与国际接轨,多语种教学已经日益被重视,一方面是人才适应国际化竞争的需要,另一方面是提高人才综合素质的需要。

本教材是专门为高等学校各类大学生编写的一本俄语入门教材,是根据大学生学外语已经具备一定的理论基础和较强的理解能力的实际情况而组织材料编写的。其特点是课程进度较快,语法严密,突出口语,精讲多练。语音导论课部分都配有大量跟读练习。此外,我们在语音导论课正文最后部分编入一些语言文化背景知识,如俄罗斯地理、历史、风俗、政治、经济、文化、教育以及经典名歌等,这种尝试的目的在于让大家学外语的同时了解所学语言国家的国情及文化知识,对学习语言也是一种有益的帮助。

本教材分两部分,第一部分为语音导论课,约需 30 学时,重点学习俄语语音、语调知识以及日常生活会话用语。第二部分为基础课部分,约需 45 学时,重点学习俄语语法、词汇、句法等知识。

本教材也可供硕士、博士研究生学习二外之用,还可供

其他俄语入门学习者之用。

本书采用了 1982 年俄文版(前苏联)《Русский язык для всех》的部分有声资料。全书由俄罗斯语言专家 А. А. Закурдаев 校阅。本书的出版得到了河北科技大学校领导、教务处领导以及教材发行中心王晓凤、顾振普等各位老师的大力支持,作者在此一并致谢。

由于编者水平有限,书中难免有疏误之处,恳请读者批评指正。

作者

2002 年 8 月 16 日

# 目 录

|          |       |
|----------|-------|
| 前言 ..... | ( 1 ) |
|----------|-------|

## ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

### 语音导论课

|               |       |
|---------------|-------|
| УРОК 1 .....  | ( 2 ) |
| УРОК 2 .....  | (10)  |
| УРОК 3 .....  | (16)  |
| УРОК 4 .....  | (24)  |
| УРОК 5 .....  | (33)  |
| УРОК 6 .....  | (42)  |
| УРОК 7 .....  | (51)  |
| УРОК 8 .....  | (62)  |
| УРОК 9 .....  | (72)  |
| УРОК 10 ..... | (81)  |
| УРОК 11 ..... | (91)  |
| УРОК 12 ..... | (103) |
| УРОК 13 ..... | (115) |
| УРОК 14 ..... | (123) |
| УРОК 15 ..... | (131) |

## ОСНОВНОЙ КУРС

### 基础课

|              |       |
|--------------|-------|
| УРОК 1 ..... | (144) |
| УРОК 2 ..... | (159) |

|               |    |       |
|---------------|----|-------|
| УПОК          | 3  | (171) |
| УПОК          | 4  | (183) |
| УПОК          | 5  | (194) |
| УПОК          | 6  | (204) |
| УПОК          | 7  | (215) |
| УПОК          | 8  | (226) |
| УПОК          | 9  | (237) |
| УПОК          | 10 | (249) |
| УПОК          | 11 | (262) |
| 附录一：语法表解      |    | (277) |
| 附录二：俄汉拼音对照表   |    | (284) |
| 附录三：前苏联各共和国简称 |    | (291) |
| 附录四：世界重要城市译名  |    | (292) |
| 附录五：俄罗斯国情概况   |    | (295) |

# **ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС**

## **语 音 导 论 课**



## УРОК 1

I. 引言

II. 元音[a],[y],[o],[э]

III. 清辅音和浊辅音

IV. 辅音[м],[п],[б],[н],[т],[д]

V. 音节和重音

VI. 元音[o],[a]的弱化

VII. 陈述句语调(调型 1)

VIII. 俄罗斯简介(一)

## I. 引 言

成年人学习外语语音,已经具备一定的理解能力和语言学习经验,最好是在了解发音原理的基础上多听多练,自觉地模仿。

语音是肺部呼出的气流经过喉、口、鼻等器官调节而形成的。为了正确掌握一种外国语的语音,就必须了解发音器官的构造及所学外语的发音特点和方法,以避免本族语和其他语言的某些发音习惯的干扰和影响。发音器官的构造及其各部分的名称如下:

## 发音器官

| I 呼吸器官  | II 声带   | III 鼻腔 | IV 口腔 |
|---------|---------|--------|-------|
| 1. 上、下唇 | 2. 上、下齿 |        |       |
| 3. 齿龈   | 4. 硬腭   |        |       |
| 5. 软腭   | 6. 小舌   |        |       |
| 7. 舌尖   | 8. 前舌   |        |       |
| 9. 中舌   | 10. 后舌  |        |       |

俄语使用拼音文字,共有 **33 个字母**(其中包括两个无音字母)。字母是书写符号,它和音有密切联系,但二者概念不同,不能混为一谈。如同一个字母在不同单词中的音可能就不同。

俄语的音分为元音和辅音。发音时声带振动、气流在通路上不受阻碍的是元音;不论声带振动与否,气流在通路上受阻碍的是辅音。俄语有 **6 个元音**和 **36 个辅音**。

## II. 元音[a],[y],[o],[ə]

元音[a]和汉语《a》(阿)基本相同。口张大,舌自然放平。

a   a   a

元音[y]和汉语《u》(乌)近似,但双唇圆撮,前伸成筒状,舌后部高抬。

y   y   y

元音[o]发音时双唇圆撮前伸,起音期稍带较开的[y]音,然后滑向很开的[o]。应注意,它不同于汉语的《ou》(欧)。

о о о

元音[ə]和汉语《ye》(耶)中的《e》近似,但舌位较低。练习时,可把《ye》拖长,同时把舌位降低些,唇角稍向两边咧开,舌体前移,中舌向硬腭抬起,双唇不能用力。注意不要把[ə]发成《ai》(哀)。

э э э

### Ⅲ. 清辅音和浊辅音

发音时声带不振动的辅音叫清辅音,声带振动的叫浊辅音。俄语辅音大部分是清浊成对的。

### Ⅳ. 辅音[м], [п], [б], [н], [т], [д]

辅音[м]和汉语《m》(“妈”《ma》中的声母)相同。发音时,双唇紧闭,气流通过鼻腔和口腔成音。

м м м ам my yм мо ом

辅音[п]和汉语《b》(“爸”《ba》中的声母)近似。

п п п ап оп уп па по пу

辅音[б]的成阻部位与[п]相同,但发[п]时声带不振动,发[б]时声带振动。[п]和[б]是相对应的清浊辅音,试比较:

б б б ба бо бу  
па—ба по—бо пу—бу

辅音[н]接近汉语《n》(“拿”《na》、“安”《an》中的《n》)。发[н]时,舌尖依傍下齿,前舌贴住上齿和齿龈。

н н н  
на но ну  
ан он ун

辅音[т]接近汉语《d》(“大”《da》中的声母)。发[т]时,舌尖依傍下齿,前舌贴住上齿和齿龈。辅音[т]是清辅音。

辅音[д]是与[т]相对应的浊辅音,试比较:

т т т д д д  
та—да то—до ту—ду

## V. 音节和重音

俄语音节可以由一个元音单独构成,也可以由一个元音加上一个或几个辅音构成。一个词有几个元音,就有几个音节,如:до, там 都是一个音节,称为单音节词。этот, А-нна 各有两个音节,叫双音节词。по-то-му 有三个音节,我们把两个或两个以上音节的词叫多音节词。

多音节词都有一个音节发得比较突出,这种现象叫重音。重音节里的元音发得清晰有力、比较长,非重音节里的元音发得比较弱、比较短。重音通常用“'”表示,如:этот, онá。

注意:音节的中心是元音,辅音是音节的组成部分,不能自成音节。

## VI. 元音[o], [a]的弱化

非重读的[o], [a]在词首或硬辅音后、重音节前一音节中,发短而弱的[a],音标用[Λ]表示,在其他非重读音节中发音比[Λ]更短、更弱,音标用[ъ]表示,如:

домá [дΛма]      это [этъ]

## VII. 陈述句语调(调型 1)

俄语有七种基本调型。每种调型一般由调型中心、中心前部、中心后部三个部分组成,如:Ма́ма до́ма.

——|    |——

符号——| 表示中心前部;调型中心不加符号;符号|——表示中心后部。调型中心常只占一个音节,是调型必不可少的部分,至于中心前部和中心后部则可长可短,可有可无。

陈述句表示意义结束时用调型 1。

调型 1 的特征有:中心前部用中调;调型中心的音调降低,可以急降,也可以缓降;中心后部的音调低于中心前部,如:

|             |  |             |
|-------------|--|-------------|
| \           |  | --- \       |
| Дом.        |  | Это дом.    |
| ----- \     |  | --- \       |
| Анна до́ма. |  | Она́ до́ма. |
| ——      ——  |  | ——      ——  |

## Слушайте и повторяйте

### Упражнение 1

ма ам му ум мо ом му-мо ум-ом

### Упражнение 2

а) па ап пу уп по оп пу-по уп-оп

б) ба бу бо па-ба пу-бу по-бо

### Упражнение 3

а) на ан ну ун но он ом-он ум-ун

б) он там

### Упражнение 4

а) та ту то ат ут от там том тут тот

б) та-да ту-ду то-до дам дом там-дам том-дом

### Упражнение 5 (注意元音 о 的弱化)

а) он-онá он-онó том-томá дом-домá

б) тут-тудá

### Упражнение 6 (注意单词的重音)

ма́ма па́па Анна до́ма э́то э́тот

### Упражнение 7 (注意调型 1 的朗读)

1

а) Это дом. 这是房子。

1

Это он. 这是它(他)。

1

Дом там. 房子在那里。

1

Он там. 它(他)在那里。

1

Анна там. 安娜在那里。

1

Она́ там. 她在那里。

1

б) Это ма́ма. 这是妈妈。

1

Это па́па. 这是爸爸。

1

Ма́ма до́ма. 妈妈在家。

1

Она́ до́ма. 她在家。

1

Па́па до́ма. 爸爸在家。

1

Он до́ма. 他在家。

1

Анна до́ма. 安娜在家。

## Словарь

уро́к 1(пе́рвый)

第一课

там [副]

(在)那里

упражне́ние 1(пе́рвый)

练习 1

Анна

安娜(女人名)

|       |     |      |
|-------|-----|------|
| это   | [代] | 这(是) |
| ма́ма | [阴] | 妈妈   |
| до́м  | [阳] | 房子   |
| па́па | [阳] | 爸爸   |
| о́н   | [代] | 他    |
| до́ма | [副] | 在家里  |
| о́на  | [代] | 她    |

## VIII. 俄罗斯简介(一)

俄罗斯联邦位于欧亚大陆北部,面积 1 710 万平方公里,居世界第一。人口 1.5 亿,居世界第六,82% 为俄罗斯族,多信奉俄罗斯东正教,俄语为官方语言。俄罗斯幅员辽阔,70% 的土地为平原,南、东部有山脉,河流、湖泊众多,以温带大陆性气候为主,自然资源极为丰富,主要矿物有煤、石油、天然气、泥炭、磷灰石、钾盐、铁等。俄罗斯森林广布,工业部门齐全,机械、钢铁、有色冶金、石油化工、核能、军事工业、航空航天、纺织等均很发达,农产品主要有麦类、玉米、水稻、马铃薯等,畜牧业也很发达。首都莫斯科。

### Задания

1. 模仿录音,正确朗读练习 1~7。
2. 按规则抄写字母 а, у, о, э, м, п, б, н, т, д, 大小写各一遍。
3. 抄写练习 7 的句子。注意句子开头的第一个字母和人名、地名、国名及专有名词的第一个字母要大写;俄语句号是“.”不是“。”



## УРОК 2

I. 辅音[ф],[в],[с],[з],[j]

II. 词末尾浊辅音的清化

III. 元音[и]

IV. 字母 я, ю, ё, е

V. 俄罗斯简介(二)

### I. 辅音[ф],[в],[с],[з],[j]

辅音[ф]和汉语《f》(“发”《fa》中的声母)基本相同。发[ф]时,上齿和下齿构成扁缝,气流通过时形成摩擦噪音,声带不振动。[ф]是清辅音。

ф    ф    ф

фа    фо    фу    аф    оф    уф

[в]是与[ф]相对应的浊辅音,发音时口型相同,只是声带振动。试比较:

в    в    в

фа — ва    фо — во    фу — ву

辅音[с]接近汉语《s》(“丝”《si》中的声母)。发[с]时,舌